@x AXIS

AL7, AL 25, AL 67, AL 100, AX 67, AX 100,AX 127, AX 134, AQ 70, AQ120, AQ 130, AQ 170, AQ 200, AQ 230

КАРТРИДЖИ С ОКИСЬЮ ЭТИЛЕНА

Производства
KORDON TIP SAĞLIK ARAÇ GEREÇLERİ MÜH. PROJE LTD. ŞTİ.
10006/1 Sk. No: 43 AOSB Cigli / ИЗМИР-
Турецкая Республика
Tel. +90 (232) 348 60 60
Fax. +90 (232) 348 60 90
Web. http://www.axis.com.tr info@axis.com.tr

Картриджи предназначены для использования в этиленоксидных газовых стерилизаторах таких торговых марок как 3M Steri-Vac®, Amsco® и другие. Каждый картридж содержит 100 % окись этилена в вариации ± 10 % количества в зависимости от вида. Соотношение содержания в AQ 170 - 170г., AX 100 - 100г. Система, позволяющая стерилизовать больничные и медицинские изделия. Следуйте инструкциям по эксплуатации стерилизатора.

ОПАСНО!

Чрезвычайно огнеопасная жидкость и газ под давлением. Может образовывать взрывоопасные смеси с воздухом. Высокая активность. Вреден при вдыхании и может привести к затяжному поражению легких, повреждению дыхательной и нервной систем. Вдыхание может вызвать головокружение или сонливость. Контакт с жидкостью может привести к обморожению. Может вызвать аллергическую реакцию кожи. Вреден при проглатывании. Может вызывать неблагоприятное воздействие на кровь, повреждение печени и почек (на основании данных, полученных в результате тестирования на животных). Риск развития рака и опасность для репродуктивной системы.

ПРЕДЕЛЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ

	TWA (8 часов)	STEL (15мин.)
OSHA	**1 ч/млн**	**5ч/млн**
ACGIH	**1 ч/млн**	**н/п**

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

При вдыхании	Немедленно выведите пострадавшего на свежий воздух. Если человек не дышит, сделайте искусственное дыхание. Позвоните в токсикологический центр или вызовите врача для получения рекомендаций по лечению.
При попадании в глаза	Медленно и осторожно промывайте открытый глаз водой в течение 15-20 минут. Снимите контактные линзы, если они есть, спустя первые 5 минут, затем продолжайте промывать глаза. Позвоните в токсикологический центр или вызовите врача для получения рекомендаций по лечению.
При попадании на кожу или одежду	Снимите загрязненную одежду. Немедленно промойте кожу большим количеством воды. Позвоните в токсикологический центр или вызовите врача для получения рекомендаций по лечению.
При проглатывании	Позвоните в токсикологический центр или вызовите врача для получения рекомендаций по лечению. Пострадавший должен выпить стакан воды небольшими глотками, если он может глотать. Не вызывайте рвоту, если это не рекомендовано токсикологическим центром или врачом.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ВРАЧА
Вероятное повреждение слизистой оболочки может стать противопоказанием к промыванию желудка..

ОСТРЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ

Вдыхание: Вдыхание может постепенно вызвать раздражение слизистых оболочек и дыхательных путей, головную боль, рвоту, слабость, нарушение координации. Отсроченное воздействие может проявляться в виде тошноты, диареи, отека легких, судорог. Запах окиси этилена обнаруживается только при высоких концентрациях, более 250 ч/млн.
Попадание в глаза: Жидкость и пары этиленоксида сильно раздражают и разъедают глаза, а контакт с ними вызывает необратимое повреждение роговицы.
Контакт с кожей: Длительный контакт с жидким этиленоксидом может вызвать местную эритему, отек и образование волдырей, а также аллергическую реакцию кожи и обморожение. Также оксид этилена может впитываться через кожу и вызывать головную боль, тошноту и рвоту.
Проглатывание: Вызывает сильное раздражение и ожоги полости рта и горла, боль в животе, тошноту, рвоту.

ОСТРЫЕ И ХРОНИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ

Вдыхание: Раздражение дыхательных путей, которое может привести к необратимому повреждению легких, хромосомным аберрациям и периферическим нейротоксиновым эффектам с притуплением обоняния.
Попадание в глаза: Были выявлены случаи образования катаракты.
Контакт с кожей: Долгосрочные эффекты неизвестны, но ожидается, что они будут аналогичны острым последствиям воздействия на кожу.
Проглатывание: Может вызывать анемию, раздражение желудочно-кишечного тракта, воздействие на печень, почки и надпочечники.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Большая часть воздействия может произойти, когда вы открываете дверцу стерилизатора (более 1000 ч/млн) и перемещаете материалы в аэратор. В это время важно минимизировать воздействие. Хотя этиленоксид имеет слабый, сладкий эфироподобный запах, большинство людей не чувствуют его до тех пор, пока его количество в воздухе не превысит безопасную концентрацию. Поэтому вы можете подвергнуться чрезмерному воздействию, даже не подозревая об этом.
Защита органов дыхания: При обычном использовании надевайте одобренный или эквивалентный полнолицевой респиратор. Не выходите за пределы максимальных условий использования респиратора. Окись этилена обладает слабыми предупреждающими свойствами, поэтому износ респиратора может произойти так, что вы и не заметите потери его эффективности.
Защита органов зрения: Используйте защитную маску и защитные очки . Запрещается использовать контактные линзы.
Защита кожи: Используйте резиновые перчатки, обувь, фартук, головной убор и закрывающую тело одежду, чтобы предотвратить любую возможность контакта вещества с кожей. Стирайте загрязненную одежду и утилизируйте загрязненную кожаную обувь, ремни и т. д.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

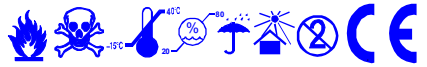
При работе с оксидом этилена используйте всю рекомендуемую защитную одежду и приспособления. Не допускайте повреждения картриджей. Не допускайте воздействия тепла, искр и открытого огня. Все процессы стерилизации должны быть сосредоточены в одной изолированной зоне. Не разрешается проносить в рабочие зоны еду, напитки и курительные принадлежности. Огнетушители и аварийные душевые кабинки для быстрого промывания должны быть легко доступны, и вы должны знать, где они находятся и как ими пользоваться. В местах обращения, использования или хранения оксида этилена должна быть установлена регламентированная обозначенная зона.

ПОЖАРООПАСНОСТЬ

Окись этилена является очень взрывоопасным веществом в условиях пожара. Тушите пожар из взрывобезопасного места. Используйте порошковые химические, углекислотные (CO_2), водоразбрызгивающие или пенные огнетушители. ПРИ ПОЖАРЕ ВЫДЕЛЯЕТСЯ ЯДОВИТЫЙ ГАЗ - КОНТЕЙНЕР МОЖЕТ ВЗОРВАТЬСЯ. Пар или газ тяжелее воздуха и могут преодолеть большое расстояние и вызвать пожар или взрыв вдали от источника.

ХРАНЕНИЕ

Оксид этилена является легковоспламеняющейся жидкостью, а его пары могут легко образовывать взрывоопасные смеси в воздухе. Этиленоксид следует хранить в прохладном, сухом, хорошо вентилируемом помещении при температуре ниже 104 °F (40 ° C) вдали от тепла, искр и несовместимых химических веществ и источников воспламенения. Запрещено хранить его под прямыми солнечными лучами. Храните полные и пустые баллоны отдельно.



2292

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за выбор продукции нашего производства, предназначенной для медицинского применения в общемедицинском, стоматологическом, косметическом и ветеринарном секторах. Для правильного и эффективного использования наших изделий просим Вас внимательно прочитать инструкцию. Обратите внимание, что компания **KORDON TIP SAĞLIK ARAÇ GEREÇLERİ MÜH. PROJE LTD. ŞTİ.** обязуется удовлетворять каждому требованию своих клиентов для улучшения Вашей работы по обеспечению безопасности своих пациентов. По любому вопросу или замечанию, пожалуйста, свяжитесь с нашим дилером в Республике Беларусь **ООО «Медистом»,** расположенному по адресу: 220083, г. Минск, пр-т имени газеты «Правда», д. 5, пом. №6Н, каб. 26, info@medistom.biz. Коллектив компании **KORDON TIP SAĞLIK ARAÇ GEREÇLERİ MÜH. PROJE LTD. ŞTİ.,** находится в Вашем полном распоряжении и желает Вам хорошей работы

Axis

КАРТРИДЖИ AX N* И НАБОРЫ С КАРТРИДЖАМИ С ОКИСЬЮ ЭТИЛЕНА СЕРИИ AR N*

1. Описание

Это набор для стерилизации всех видов пластиковых, резиновых, чувствительных, металлических, механических медицинских и хирургических материалов, устойчивых или неустойчивых к нагреванию, с использованием новой технологии диффузии газов. В каждый набор входят следующие компоненты:

a. Этиленоксидный газовый картридж, AX N*
b. Чип влажности
c. Дозиметр
d. Пакет-вкладыш
N*: Цифровой показатель модели

a. Этиленоксидный газовый картридж Картридж содержит N г (±1 г) оксида этилена.

b. Чип влажности

Он обеспечивает достаточную относительную влажность 30%-50% в мешке-лайнере во время цикла стерилизации, при этом выделяется до 4 г водяного пара. Внутренний слой изготовлен из специального полуводопроницаемого материала, который предотвращает повреждение стерилизуемых изделий при длительном контакте с влажной поверхностью, внешний слой из алюминиевого пакета выполняет функцию предотвращения высыхания.

c. Дозиметр

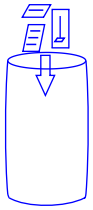
Для успешной стерилизации необходимы время, температура и концентрация ЭО. Интеграторы Axis Dosimeter дают визуальную гарантию того, что все эти параметры были выполнены.

d. **Пакет-вкладыш**

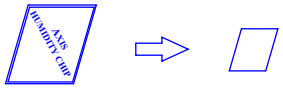
Газораспределительный пакет изготовлен из полупроницаемого материала, специального полиэтилена низкой плотности, который выделяет или рассеивает оксид этилена с заданной скоростью.

2. Руководство по эксплуатации

a. Поместите упакованные материалы, подлежащие стерилизации в пакет-вкладыш



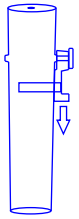
b. Выньте чип влажности из упаковки. Положите его на материалы



c. Положите дозиметр



d. Потяните предохранительный штифт вниз и осторожно снимите его с газового баллона. Вставьте газовый баллон в отверстие активатора и положите поверх материалов.



e. Закройте отверстие пакета-вкладыша с помощью нейлоновых шнуров



f. Поместите пакет-вкладыш в корпус стерилизатора и следуйте инструкциям по эксплуатации.

3. Метод стерилизации

Каждый комплект должен использоваться при температуре +50/54 °C. С повышением температуры концентрация оксида этилена достигает максимального уровня через некоторое время при нажатии кнопки картриджа. Полупроницаемый пакет-вкладыш медленно рассеивает газ из оболочки в окружающее пространство. Примерно через 2-3 часа, после выхода газа из пакета-лайнера начинается период аэрации. По окончании цикла аэрации материалы сразу же готовы к использованию. Ножницами разрежьте горловину пакета-вкладыша. Через некоторое время можно вынуть упакованные материалы. Дозиметры откалиброваны так, чтобы показывать, что они подверглись воздействию стерилизующего газа в концентрации не менее 750 мг/литр-час. Изменение цвета с желтого на синий должно распространяться, по крайней мере, до указателя▲Скорость диффузии газа в пакете-вкладыше ниже безопасных пределов, установленных OSHA. Таким образом, даже если пакет-вкладыш используется в помещении в котором проветриваются инструменты, токсичный уровень газа в нем никогда не возникнет.

4. Меры предосторожности

Оксид этилена - чрезвычайно огнеопасный газ, его следует хранить вдали от тепла, искр и пламени. Избегайте вдыхания из-за токсичности. При попадании на кожу следует немедленно выйти на чистый воздух и промыть кожу большим количеством воды. При необходимости обратитесь к врачу. Хранить картриджи в недоступном для детей месте. Обратить особое внимание на то, чтобы не порвать и не проколоть пакет-вкладыш. Избегать длинных ногтей, чтобы не проколоть его. Как и все процессы стерилизации, стерилизация действительна только в том случае, если она подтверждена методами вторичной индикации. Наборы должны храниться в проветриваемом месте при комнатной температуре ниже 38 °C.

ОПАСНО!

Чрезвычайно огнеопасная жидкость и газ под давлением. Может образовывать взрывоопасные смеси с воздухом. Высокореактивный. Вреден при вдыхании и может вызвать затяжное поражение легких, повреждение дыхательной и нервной систем. Вдыхание может вызвать головокружение или сонливость. Контакт с жидкостью может вызвать обморожение. Может вызвать аллергическую реакцию кожи. Вреден при проглатывании. По данным, полученным на животных, может вызывать неблагоприятное воздействие на кровь, повреждение печени и почек. Онкологическая и репродуктивная опасность.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2292

ПРЕДЕЛЬНЫЕ УРОВНИ ВОЗДЕЙСТВИЯ

	TWA (8ч)	STEL (15мин)
OSHA	1 ч /млн	5 ч /млн
ACGIH	1 ч /млн	н/п

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ	
При вдыхании	Немедленно переместите человека на свежий воздух. Если человек не дышит, сделайте искусственное дыхание. Позвоните в токсикологический центр или врачу для получения рекомендаций по лечению.
При попадании в глаза	Держите глаз открытым и медленно и осторожно промывайте его водой в течение 15-20 минут. После первых 5 минут снимите контактные линзы (если они есть), затем продолжайте промывать глаза. Позвоните в токсикологический центр или врачу для получения рекомендаций по лечению.
При попадании на кожу или одежду	Снимите загрязненную одежду. Немедленно промойте кожу большим количеством воды. Позвоните в токсикологический центр или врачу для получения рекомендаций по лечению.
При проглаты-вании	Позвоните в токсикологический центр или врачу для получения рекомендаций по лечению. Попросите человека выпить стакан, если он может глотать. Не вызывайте рвоту, если это не рекомендовано ядовитым центром или врачом.
ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ВРАЧА: Вероятное повреждение слизистой оболочки может служить противопоказанием к промыванию желудка.	

ОСТРОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЗДОРОВЬЕ

Вдыхание: Вдыхание может постепенно вызывать раздражение слизистых оболочек и дыхательных путей, головную боль, рвоту, слабость, нарушение координации. Отсроченные эффекты могут включать тошноту, диарею, отек легких, судороги. Запах окиси этилена обнаруживается только в высоких концентрациях, превышающих 250 ч/млн.
Попадание в глаза: Жидкость и пары этиленоксида сильно раздражают и разъедают глаза, а контакт с ними вызывает необратимые повреждения роговицы.
Контакт с кожей: Длительный контакт с жидкой окисью этилена может вызвать местную эритему, отек и образование волдырей, может вызвать аллергическую реакцию кожи и обморожение. Оксид этилена может также всасываться через кожу и вызывать головную боль, тошноту и рвоту.
Проглатывание: Вызывает сильное раздражение и ожоги полости рта и горла, боль в животе, тошноту, рвоту.

ОСТРОЕ И ХРОНИЧЕСКОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЗДОРОВЬЕ

Вдыхание: Раздражение дыхательных путей, которое может привести к необратимому повреждению легких, хромосомным аберрациям и периферическим нейротоксиновым эффектам с притуплением обоняния.
Попадание в глаза: Сообщалось о некоторых случаях образования катаракты.
Контакт с кожей: Долгосрочные эффекты неизвестны, но ожидается, что они будут аналогичны острым последствиям воздействия на кожу.
Проглатывание: Может вызвать анемию, раздражение желудочно-кишечного тракта, воздействие на печень, почки и надпочечники.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Большая часть воздействия может произойти, когда вы открываете дверцу стерилизатора (более 1000 ч/млн) и перемещаете материалы в аэратор. В это время важно минимизировать воздействие. Хотя этиленоксид имеет слабый, сладкий эфироподобный запах, большинство людей не чувствуют его до тех пор, пока его количество в воздухе не превысит безопасную концентрацию. Поэтому вы можете подвергнуться чрезмерному воздействию, даже не подозревая об этом. **Защита органов дыхания:** При обычном использовании надевайте одобренный или эквивалентный полнолицевой респиратор. Не выходите за пределы максимальных условий использования респиратора. Окись этилена обладает слабыми предупреждающими свойствами, поэтому износ респиратора может произойти так, что вы и не заметите потери его эффективности.
Защита органов зрения: Используйте защитную маску и защитные очки . Запрещается использовать контактные линзы.
Защита кожи: Используйте резиновые перчатки, обувь, фартук, головной убор и закрывающую тело одежду, чтобы предотвратить любую возможность контакта вещества с кожей. Стирайте загрязненную одежду и утилизируйте загрязненную кожаную обувь, ремни и т. д.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

При работе с оксидом этилена используйте всю рекомендуемую защитную одежду и приспособления. Не допускайте повреждения картриджей. Не допускайте воздействия тепла, искр и открытого огня. Все процессы стерилизации должны быть сосредоточены в одной изолированной зоне. Не разрешается проносить в рабочие зоны еду, напитки и курительные принадлежности. Огнетушители и аварийные душевые кабинки для быстрого промывания должны быть легко доступны, и вы должны знать, где они находятся и как ими пользоваться. В местах обращения, использования или хранения оксида этилена должна быть установлена регламентированная обозначенная зона.

ПОЖАРООПАСНОСТЬ

Окись этилена является очень взрывоопасным веществом в условиях пожара. Тушите пожар из взрывобезопасного места. Используйте порошковые химические, углекислотные (CO2), водоразбрызгивающие или пенные огнетушители. ПРИ ПОЖАРЕ ВЫДЕЛЯЕТСЯ ЯДОВИТЫЙ ГАЗ - КОНТЕЙНЕР МОЖЕТ ВЗОРВАТЬСЯ. Пар или газ тяжелее воздуха и могут преодолеть большое расстояние и вызвать пожар или взрыв вдали от источника.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ХРАНЕНИЕ

Оксид этилена является легковоспламеняющейся жидкостью, а его пары могут легко образовывать взрывоопасные смеси в воздухе. Оксид этилена следует хранить в сухом, прохладном, хорошо проветриваемом помещении при температуре ниже 100 °F (38 °C) вдали от тепла, искр, несовместимых химических веществ и источников возгорания. Не хранить под прямыми солнечными лучами. Храните полные и пустые баллоны отдельно.

По любому вопросу или замечанию, пожалуйста, свяжитесь с нашим дилером в Республике Беларусь ООО «Медистом», расположенному по адресу: 220083, г. Минск, пр-т имени газеты «Правда», д. 5, пом. №6Н, каб. 26, info@medistom.biz



2292

Производитель:
KORDON TIP SAĞLIK ARAÇ VE GEREÇLERİ MÜHENDİSLİK PROJE İTHALAT SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
10006/1 Sk. No:43 AOSB Cigli / Измир, Турция
Tel: +90.232.348 60 60 Fax: 0.232.348 60 90
Web: www.axis.com.tr kordontip@gmail.com